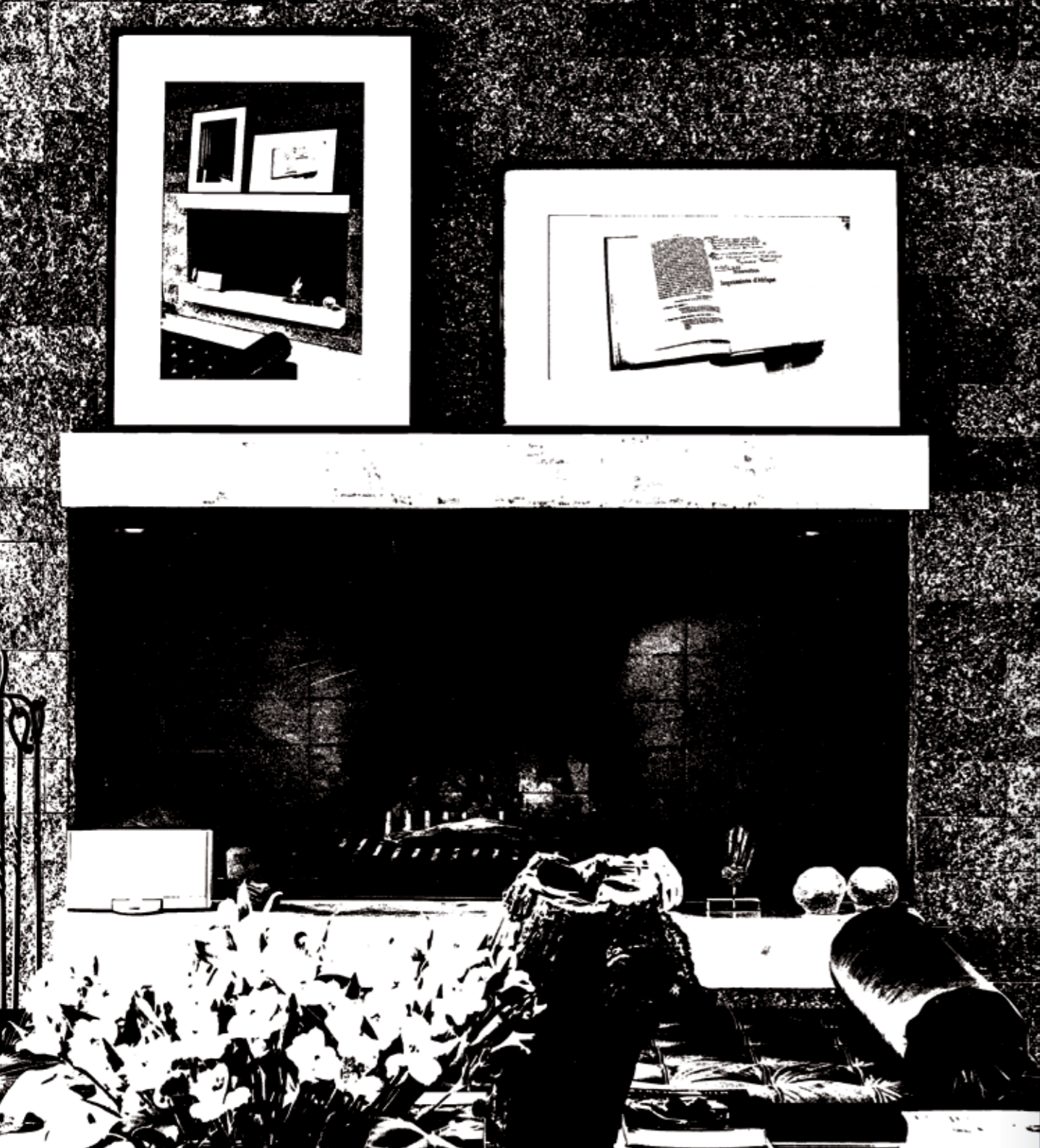


Una aproximación a la Colección Oxford
por Ariel Authier / A Vision of the
Oxford Collection by Ariel Authier

Buenos Aires,
Noviembre / November 2019

Mimesis



“De cualquier lado que se aborden las cosas, el problema último que resulta, en fin de cuentas, es el de la *diferenciación*: diferenciaciones de lo real y lo imaginario, de la vigilia y el sueño, de la ignorancia y el conocimiento, etc.; diferenciaciones todas cuya conciencia exacta y cuya exigencia de solución debe mostrarse en toda actividad valerosa. Entre estas diferenciaciones, ninguna seguramente más marcada que la del organismo y el medio; ninguna, por lo menos, en que la experiencia sensible de la separación sea más inmediata”.

“Como que termino mimerizándome... Como mimerizándome”, revela Clara S. en la sesión/improvisación número 15 con su psicoanalista, en el juego de espejos y personalidades infinitas propuestas por Naranja Milano Questa. Todos somos personajes y la mimesis es nuestra capacidad, la facultad de los seres vivos, de adaptarse y confundirse en un entorno. Pero lejos de ser una mera simulación, el proceso mimético se convierte en un acontecimiento inconsciente, incontrolable, afectivo, que termina por involucrar de manera definitiva el comportamiento y el cuerpo. “Jugando con máscaras, se llega a ser una”, reza el viejo proverbio.

Todo es representación. También, todo es vértigo, éxtasis, trances, convulsiones. Pero la facultad mimética nos sirve para delimitar el espacio de esa ficción. Es una lectura de las cosas, una manera de transformar un cuerpo. Cambia de forma para fascinar, para hechizar. Una semejanza que habita solo en los ojos del que la percibe. Y mientras tanto, uno deja y no deja nunca de ser uno, en una transposición difusa de una imagen que va desde la retina hacia la piel.

Hechizos, pliegues, retratos, enigmas, pieles, espejos y corporalidades habitan la Colección Oxenford. ¿Pero qué es una colección? ¿Qué efectos y afectos pone en juego? *Mimesis* busca trazar algunas líneas de fuga y encuentros para estos fantasmas, para esos cuerpos y sus gestualidades. Para ser ellos y ser otros al mismo tiempo, en el mismo espacio. Cuerpos que no sabemos si están apareciendo o desapareciendo, si duermen o se hacen los dormidos, si son mirados o nos miran. Tótems, espejismos infinitos y camaleones disfrazados que se reinventan permanentemente. Y dobles, sobre todo dobles: como aquel que nos espera del otro lado del espejo en *Michael y yo*, para recordarnos que siempre, y sobre todo, “yo es otro”.

Retiración de rapa /
Inside cover

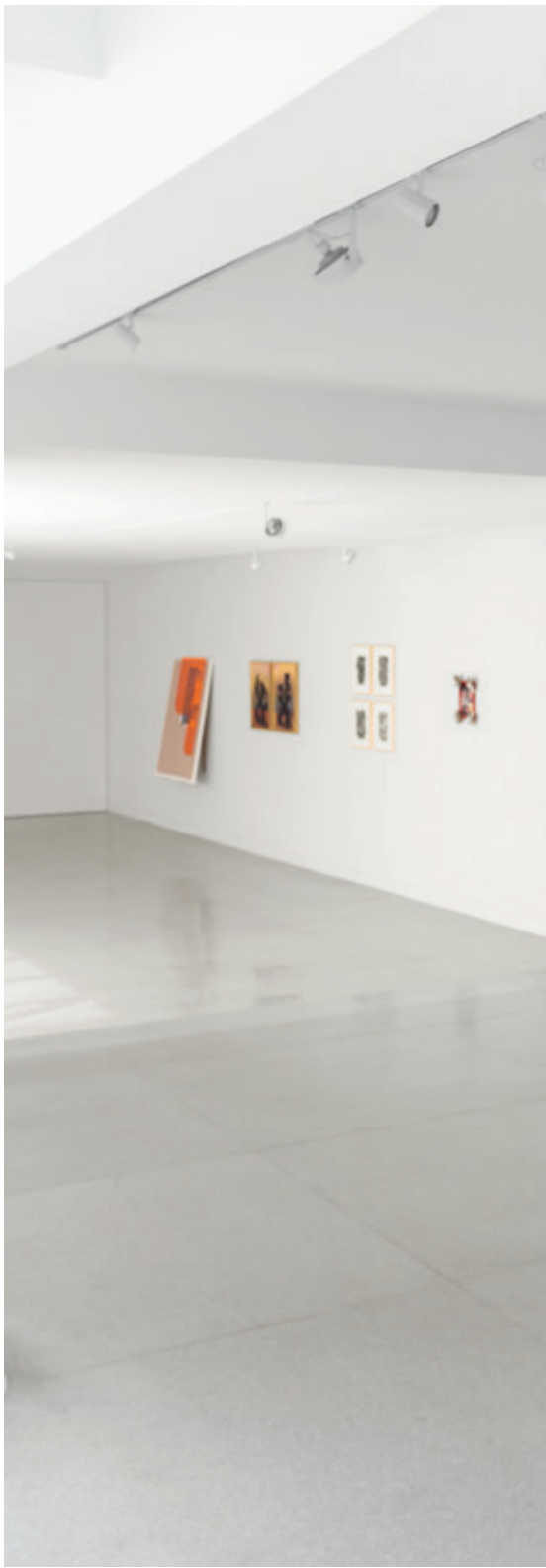
CECILIA SZALKOWICZ,
Sin título, 2014. Fotografía.
Impresión giclée sobre papel
de algodón / Photograph.
Giclée print on cotton paper,
87 x 66 cm



MARISA RUBIO,
Cámara oculta, 2013.
Video, 27' 55" - Fragmento /
Fragment (trailer), 6" 24'
Questa, 2017.
Fotografía color / color
photograph. 90 x 60 cm

ELBA BAIRO,
Sin título, 2013.
Pasta de papel y yeso /
Paper pulp and plaster,
175 x 38 x 40 cm





CARLOS HERRERA,
Sin título, de la serie /
From the series "Temperatura
perfecta", 2006. Zaparillas,
pelora, media, precinto /
Sneakers, ball, sock,
custroms seal, 40 x 22 x 13 cm



MARISA RUBIO,
Questa, 2017.
Fotografía color / color
photograph. 90 x 60 cm



CECILIA SZALKOWICZ &
GASTÓN PÉRSICO,
Bazar, 2011. Ocho publicaciones
tamaño A4, fotografía enmarcada
(20 x 30 cm), estantes de madera /

Eight publications on A4
paper, framed photograph
(20 x 30 cm), wood shelf
(pp. 8-9)

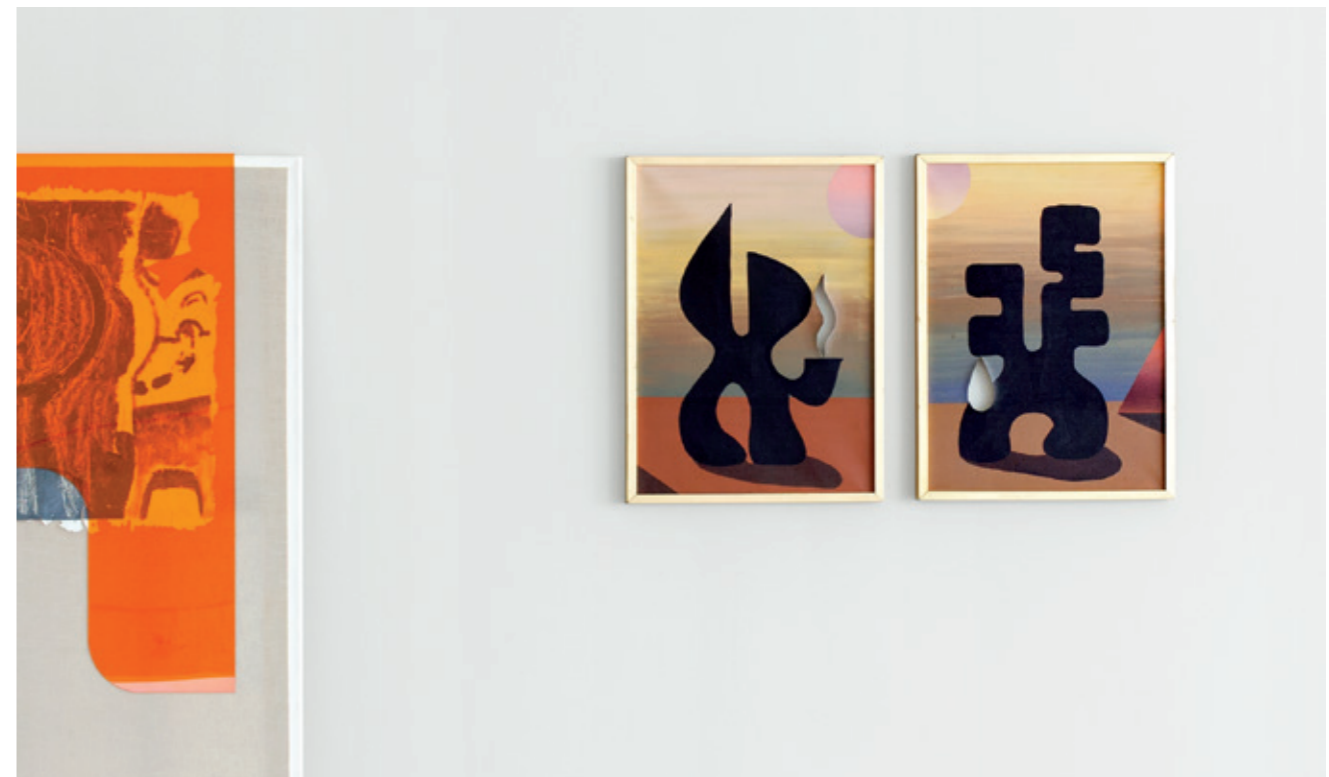
CONSTANZA ALBERIONE,
Autorretrato con copa,
2011. Acrílico sobre MDF /
Acrylic on MDF board,
70 x 50 cm



ROSA CHANCHO,
Este hilo que nos sostiene,
2011. Fotografía estenopeica
en positivo / Pinhole
photograph, 120 x 96 cm

OSÍAS YANOV,
Tus axilas, 2016.
Telgopor y yeso / Foam and
plaster, 80 x 30 x 30 cm





10 · 11

Visra de sala /
Exhibition view

OSÍAS YANOV,
Tus axilas, 2016.
Telgopor y yeso / Foam and
plaster, 80 x 30 x 30 cm

FERNANDA LAGUNA,
1991, 2014. Acrílico sobre tela
calada, marco dorado. Díptico /
Acrylic on cut canvas, golden
frame. Diprych. 59 x 43 cm
cada una / each

JORGE GUMIER MAIER,
Sin título, 1978. Témpera
sobre papel / Tempera
on paper, 24 x 18 cm
cada una / each

JUAN TESSI,
154_0, 2015. Gesso, ralc,
óleo, acrílico, lino, hierro,
esmalte sintético / Gesso
ralc, oil, acrylic, iron,
synthetic enamel,
100 x 121 x 20 cm



12 / 13



CLAUDIA FONTES,
Leve, 2015.
Porcelana / Porcelain,
22 x 42 x 29 cm

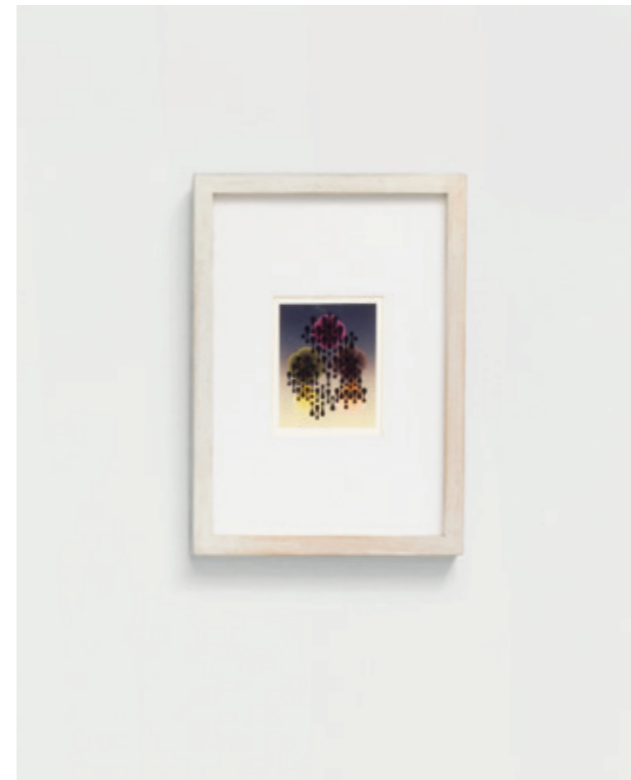
GUILLERMO FAIVOVICH &
NICOLÁS GOLDBERG,
El Taco & Theodore, circa
1965, 2010. Impresión con
pigmento / Pigment print,
70 x 56 cm



ROSANA SCHOIJETT,
Collage # 25, de la
serie / From the series
"Impresión", 2010.
Collage, 27 x 19,5 cm

MARCELO POMBO,
Michael y yo, 1998.
Técnica mixta /
Mixed media, 40 x 30 cm

CECILIA SZALKOWICZ,
Sin título, 2015.
Fotografía. Impresión
giclée sobre papel de
algodón y marco /
Photograph. Giclée
print on cotton paper
and frame, 41 x 69 cm



14 · 15

FABIO KACERO,
Gremet, 2007/2010.
Imagen digital, impresión
color y barniz / Digital
image, color print and
varnish, 32 x 23 cm

BRUNO DUBNER,
De la serie / From the
series "Las muertas",
2012-2013.
C-print, 20 x 25 cm

ERICA BOHM
Buzz Aldrin's Shadow_Moon
y/and *The Rising Earth #7-
Earth*, de la serie /
From the series "Planet
Stories", 2013. Instax
Fujifilm, 8,5 x 10,8 cm





ALBERTO GOLDENSTEIN,
Boston, 1982, Contact Sheet.
2013. Fotografía. Impresión
Giclée / Photograph. Giclée
print, 100 x 140 cm

16 · 17





NICANOR ARÁOZ,
Sin título, 2010. Yeso,
poliuretano expandido,
periódico, mesa, cadenas,
sierra circular, media /
Plaster, expanded
polyurethane, newspaper,
table, chains, circular saw,
sock, 180 x 158 x 85 cm

NICOLÁS MASTRACCHIO,
Science for a Better Life,
2013. Dos impresiones
inkjet, enmarcado montado
en Sintra / Two inkjet
prints, framed and mounred
on Sintra board,
122,5 x 82,5 cm
cada una / each



SANTIAGO DE PAOLI,
Sin rirulo, de la serie /
From the series "Pinrando
en los libros", 2016. Óleo
sobre tela sobre carrón /
Oil on canvas on cardboard,
42 x 41,5 cm

JORGE MACCHI,
Diario íntimo, 2016.
Cuaderno con recortes
de periódico / Notebook
with newspaper clippings,
23 x 17 x 1,5 cm



“From whatever side one approaches things, the ultimate problem turns out in the final analysis to be that of distinction: distinctions between the real and the imaginary, between waking and sleeping, between ignorance and knowledge, etc.—all of them, in short, distinctions in which valid consideration must demonstrate a keen awareness and the demand for resolution. Among distinctions, there is assuredly none more clear-cut than that between the organism and its surroundings; at least there is none in which the tangible experience of separation is more immediate.”

"It's like I always end up blending in... blending in," confesses Clara S. in session/improvisation number fifteen with her psychoanalyst, in the endless back and forth of mirrors and personalities formulated by Naranja Milano Questa. We are all characters, and mimicry refers to the capacity, the faculty, of living beings to adapt and meld into an environment. Rather than a simulation, mimicry is an unconscious, uncontrollable, affective event that ultimately engages behavior and body. "Playing with masks, you will eventually turn into one yourself," goes the old proverb.

Everything is representation—as well as vertigo, ecstacy, trance, convulsion. But the mimetic faculty is what allows us to delimit the space of that fiction. It is a reading of things, a way of transforming a body. Change form to rivet, to entrance. A likeness that lies only in the eye of the beholder. And, meanwhile, one at once stops and does not stop being oneself, in a vague transposition of an image that goes from the eye to the skin.

Spells, folds, portraits, enigmas, skins, mirrors, and corporalities inhabit the Oxenford Collection. But what is a collection? What effects and affects are in play? *Mimesis* attempts to trace some vanishing lines and encounters for those ghosts, for those bodies and their gestualities. To be themselves and be others at the same time, in the same space. We cannot know for sure whether these bodies are appearing or disappearing, if they are asleep or pretending to be asleep, if they are looked at or looking at us. Totems, endless mirages, and disguised chameleons that are constantly reinventing themselves. And doubles—above all, doubles: that which awaits us on the other side of the mirror in *Michael and Me* to remind us that forever, and above all, "I is another."



DAVID LAMELAS
Buenos Aires no existe,
2007-2009
Chapas de calle y carta
mecanografiada / Street
signs and typewritten letter.
Chapas / Street signs: 22 x
85 cm cada una / each.
Carta / Letter: 31,5 x 23 cm



24 - 25

Mimesis
COLECCIÓN OXFENFORD
Noviembre / November
2019

Curador
Curator:
ARIEL AUTHIER

Artistas
Artists:
Constranza ALBERTONE
Nicanor ARÁOZ
Elba BAIRO
Diego BIANCHI
Erica BOHM
Santiago DE PAOLI
Bruno DUBNER
Guillermo FAIVOVICH
Claudia FONTES
Luis GARAY
Nicolás GOLDBERG
Alberro GOLDENSTEIN
Jorge GUMIER MAIER
Carlos HERRERA
Fabio KACERO
Fernanda LAGUNA
David LAMELAS
Jorge MACCHI
Nicolás MASTRACCHIO
Marcelo POMBO
Marisa RUBIO
Rosa CHANCHO
Rosana SCHOIJETT
Cecilia SZALKOWICZ
Gastón PÉRSICO
Juan TESSI
Osías YANOV

Producción general
Production:
ERICA BOHM

Montaje
Installation:
JUAN MANUEL DE
SAN BRUNO
MARTÍN MEDOWNIK
FERNANDO SUCARI

PUBLICACIÓN
PUBLICATION

Edición,
coordinación y diseño
Edition, coordination
and graphic design:
VANINA SCOLAVINO y
CECILIA SZALKOWICZ

Texto
Text:
ARIEL AUTHIER

Corrección
Proofreading:
ALICIA DI STASIO

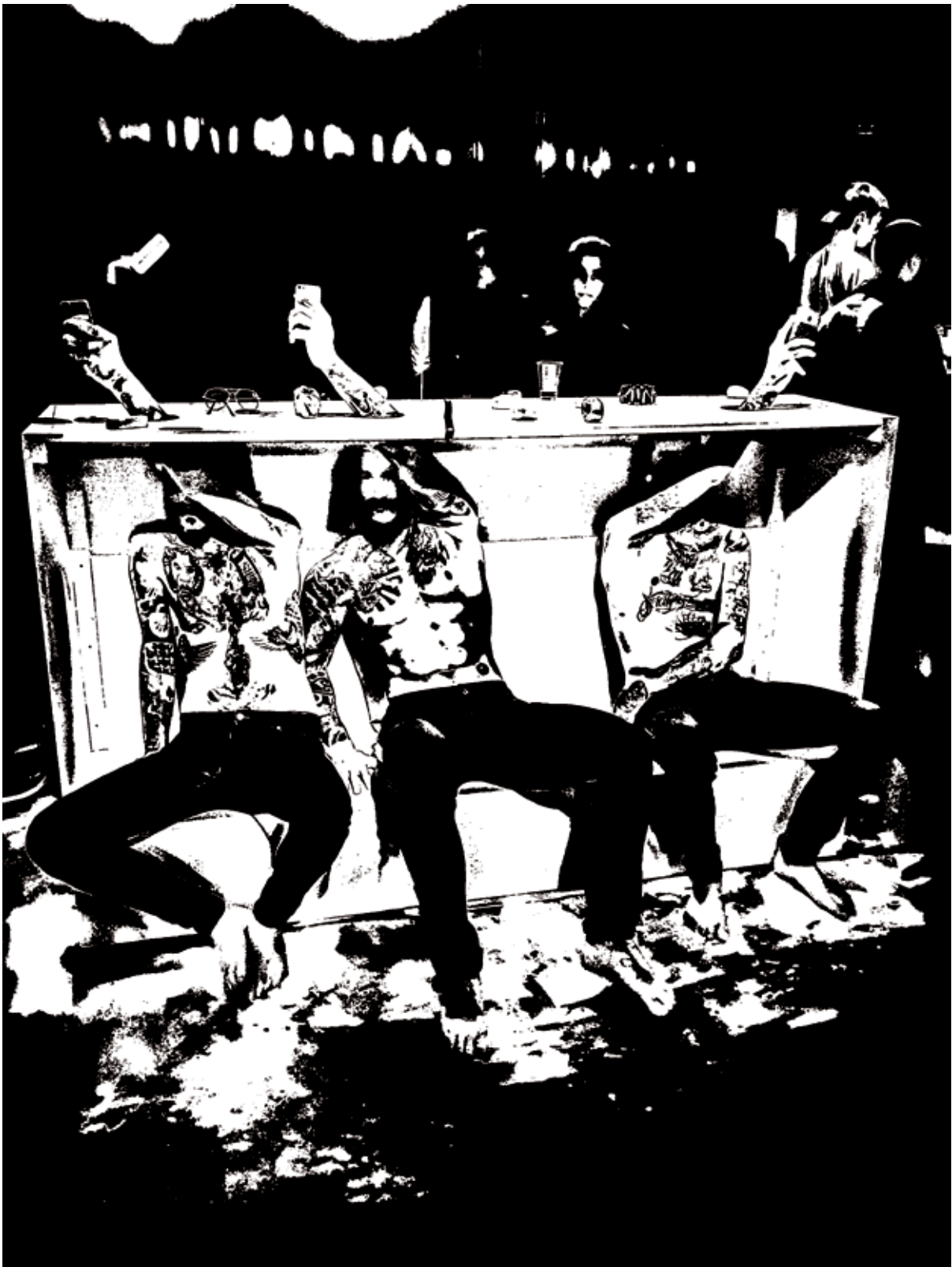
Traducción
Translation:
JANE BRODIE

Fotografía
Photography:
BRUNO DUBNER

Posproducción digital
Digital post-production:
JUAN BECCAR VARELA

Imprenta
Printer:
AKIAN Gráfica Editora

Agradecimientos
Acknowledgment:
INÉS KATZENSTEIN
LARA MARMOR
GABRIELA SCHEVACH



DIEGO BIANCHI & LUIS GARAY,
I-phone hole, de la obra teatral /
From the theater piece "Under
de si", 2013. Performance.
Tarima de madera, smartphones,

panalones de jean, objetos
varios / Wood platform,
i-phones and other smartphones,
jeans, assorted objects.